

¹So king Solomon was king over all Israel.²And these were the princes which he had; Azariah the son of Zadok the priest,³Elihoreph and Ahiah, the sons of Shisha, scribes; Jehoshaphat the son of Ahilud, the recorder.⁴And Benaiah the son of Jehoiada was over the host: and Zadok and Abiathar were the priests:⁵And Azariah the son of Nathan was over the officers: and Zabud the son of Nathan was principal officer, and the king's friend:⁶And Ahishar was over the household: and Adoniram the son of Abda was over the tribute.⁷And Solomon had twelve officers over all Israel, which provided victuals for the king and his household: each man his month in a year made provision.⁸And these are their names: The son of Hur, in mount Ephraim:⁹The son of Dekar, in Makaz, and in Shaalbim, and Bethshemesh, and Elonbethhanan:¹⁰The son of Hesed, in Aruboth; to him pertained Sochoh, and all the land of Hepher:¹¹The son of Abinadab, in all the region of Dor; which had Taphath the daughter of Solomon to wife:¹²Baana the son of Ahilud; to him pertained Taanach and Megiddo, and all Bethshean, which is by Zartanah beneath Jezreel, from Bethshean to Abelmeholah, even unto the place that is beyond Jokneam:¹³The son of Geber, in Ramothgilead; to him pertained the towns of Jair the son of Manasseh, which are in Gilead; to him also pertained the region of Argob, which is in Bashan, threescore great cities with walls and brasen bars:¹⁴Ahinadab the son of Iddo had Mahanaim:¹⁵Ahimaaz was in Naphtali; he also took Basmath the daughter of Solomon to wife:¹⁶Baanah the son of

¹وَكَانَ الْمَلِكُ سُلَيْمَانُ مَلِكًا عَلَى جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ.²وهؤلاء هُمُ الرُّؤَسَاءُ الَّذِينَ لَهُ، عَزْرِيَاهُ بْنُ صَادُوقَ الْكَاهِنِ،³وَالْيَحُورَفُ وَأَحِيَّا ابْنَا شَيْشَا كَاتِبَانِ، وَبَهُوشَافَاطُ بْنُ أَحِيلُودَ الْمُسَجِّلِ،⁴وَبَنِيَاهُ بْنُ يَهُوَادَاعَ عَلَى الْجَيْشِ، وَصَادُوقُ وَأَبِيَاثَارُ كَاهِنَانِ.⁵وَعَزْرِيَاهُ بْنُ تَائَانَ عَلَى الْوُكَلَاءِ، وَزَابُودُ بْنُ تَائَانَ كَاهِنٌ وَصَاحِبُ الْمَلِكِ.⁶وَأَحِيْشَارُ عَلَى الْبَيْتِ، وَأَدُونِيرَامُ بْنُ عَبْدِ عَلَى التَّسْخِيرِ.⁷وَكَانَ لِسُلَيْمَانَ اثْنَا عَشَرَ وَكِيلًا عَلَى جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ يُمَوِّنُونَ الْمَلِكَ وَبَيْتَهُ. كَانَ عَلَى الْوَاحِدِ أَنْ يُمَوِّنَ شَهْرًا فِي السَّنَةِ.⁸وهذه أَسْمَاؤُهُمْ، ابْنُ حُورَ فِي جَبَلِ أَفْرَايِمَ. ابْنُ دَقَرَ فِي مَاقَصَ وَشَعْلَيْيَمَ وَبَيْتَ شَمْسٍ وَأَبْلُونِ بَيْتِ خَاتَانَ. ابْنُ حَسَدَ فِي أَرُوبَتَ. كَانَتْ لَهُ سُوْكُوهُ وَكُلُّ أَرْضِ حَافَرَ.¹¹ابْنُ أَبِيئَادَابَ فِي كُلِّ مُزْتَبَعَاتِ دُورٍ كَانَتْ طَافَةُ بَيْتِ سُلَيْمَانَ لَهُ امْرَأَةً.¹²بَعْنَا بْنُ أَحِيلُودَ فِي تَعْنَكَ وَمَجْدُو وَكُلُّ بَيْتِ شَانَ الَّتِي بِجَانِبِ صَرْتَانَ تَحْتَ يَزْرَعِيلَ، مِنْ بَيْتِ شَانَ إِلَى أَبَلِ مَحُولَةَ إِلَى مَعْبَرِ بَعْمَقَامَ.¹³ابْنُ جَابِرَ فِي رَامُوتَ جَلْعَادَ. لَهُ حُوثُوتُ بَائِيرَ ابْنِ مَتْسَى الَّتِي فِي جَلْعَادَ. وَلَهُ كُورَةُ أَرْجُوبَ الَّتِي فِي بَاشَانَ. بِيثُونُ مَدِينَةُ عَظِيمَةً بِأَسْوَارٍ وَعَوَارِصَ مِنْ تُخَاسَ.¹⁴أَحِيئَادَابُ بْنُ عَدُوَ فِي مَحَتَايَمَ. أَحِيْمَعَصُ فِي تَعْنَالِي وَهُوَ أَيْضًا أَحَدُ بَاسِمَةِ بَيْتِ سُلَيْمَانَ امْرَأَةً.¹⁶بَعْنَا بْنُ حُوشَايَ فِي أَشِيرَ وَبَعْلُوتَ.¹⁷يَهُوشَافَاطُ بْنُ فَارُوحَ فِي يَسَاكَرَ. شَمْعِي بْنُ أَلِيلَةَ فِي يَثْيَامِينَ.¹⁹جَابِرُ بْنُ أَوْرِي فِي أَرْضِ جَلْعَادَ، أَرْضَ سَبِيحُونَ مَلِكِ الْأُمُورِيِّينَ وَغُوجَ مَلِكِ بَاشَانَ. وَوَكِيلٌ وَاحِدٌ الَّذِي فِي الْأَرْضِ.²⁰وَكَانَ يَهُودَا وَإِسْرَائِيلُ كَثِيرَيْنِ كَالرَّمْلِ الَّذِي عَلَى الْبَحْرِ فِي الْكَثَرَةِ. يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ وَيَفْرَحُونَ.²¹وَكَانَ سُلَيْمَانُ مُتَسَلِّطًا عَلَى جَمِيعِ الْمَمَالِكِ مِنَ النَّهْرِ إِلَى أَرْضِ فِلِسْطِينَ وَإِلَى تُخُومِ مِصْرَ. كَانُوا يُقَدِّمُونَ الْهَدَايَا وَيَخْدُمُونَ سُلَيْمَانَ كُلُّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ.²²وَكَانَ طَعَامُ سُلَيْمَانَ لِلْيَوْمِ الْوَاحِدِ، ثَلَاثِينَ كُرَّ سَمِيذٍ وَسِتِّينَ كُرَّ دَقِيقٍ²³وَعَشْرَةَ ثِيرَانٍ مُسَمَّنَةٍ وَعِشْرِينَ ثَوْرًا مِنَ الْمَرَاعِي وَثَمَنَةُ خُرُوفٍ، مَا عَدَا الْأَنَابِلَ وَالطَّبَاءَ وَالْبَحَامِيرَ وَالْإَوْرَ الْمُسَمَّنَ.²⁴لَأَنَّهُ كَانَ مُتَسَلِّطًا عَلَى كُلِّ مَا عَبَّرَ النَّهْرَ مِنْ تَفْسِيخَ إِلَى عَرَّةَ عَلَى كُلِّ مُلُوكِ عَبْرِ النَّهْرِ، وَكَانَ لَهُ ضَلْعٌ مِنْ جَمِيعِ جَوَانِيهِ حَوَالِيهِ.²⁵وَسَكَنَ يَهُودَا وَإِسْرَائِيلُ آمِنِينَ كُلُّ وَاحِدٍ تَحْتَ كَرْمِيهِ وَتَحْتَ تِينِيهِ مِنْ دَانَ إِلَى بَنِي سَعِي كُلِّ أَيَّامِ

Hushai was in Asher and in Aloth:¹⁷ Jehoshaphat the son of Paruah, in Issachar:¹⁸ Shimei the son of Elah, in Benjamin:¹⁹ Geber the son of Uri was in the country of Gilead, in the country of Sihon king of the Amorites, and of Og king of Bashan; and he was the only officer which was in the land.²⁰ Judah and Israel were many, as the sand which is by the sea in multitude, eating and drinking, and making merry.²¹ And Solomon reigned over all kingdoms from the river unto the land of the Philistines, and unto the border of Egypt: they brought presents, and served Solomon all the days of his life.²² And Solomon's provision for one day was thirty measures of fine flour, and threescore measures of meal,²³ Ten fat oxen, and twenty oxen out of the pastures, and an hundred sheep, beside harts, and roebucks, and fallowdeer, and fatted fowl.²⁴ For he had dominion over all the region on this side the river, from Tiphshah even to Azzah, over all the kings on this side the river: and he had peace on all sides round about him.²⁵ And Judah and Israel dwelt safely, every man under his vine and under his fig tree, from Dan even to Beersheba, all the days of Solomon.²⁶ And Solomon had forty thousand stalls of horses for his chariots, and twelve thousand horsemen.²⁷ And those officers provided victual for king Solomon, and for all that came unto king Solomon's table, every man in his month: they lacked nothing.²⁸ Barley also and straw for the horses and dromedaries brought they unto the place where the officers were, every man according to his charge.²⁹ And God

سُلَيْمَانَ.²⁶ وَكَانَ لِسُلَيْمَانَ أَرْبَعُونَ أَلْفَ مِدْوَدٍ لِحَيْلِ مَرْكَبَاتِهِ، وَاثْنَا عَشَرَ أَلْفَ فَارِسٍ.²⁷ وَهَؤُلَاءِ الْوُكَلَاءُ كَانُوا يُمَوِّنُونَ الْمَلِكِ سُلَيْمَانَ وَلِكُلِّ مَنْ تَقَدَّمَ إِلَى مَائِدَةِ الْمَلِكِ سُلَيْمَانَ كُلُّ وَاحِدٍ فِي شَهْرِهِ. لَمْ يَكُونُوا يَحْتَاجُونَ إِلَى سَبْيٍ.²⁸ وَكَانُوا يَأْتُونَ بِسَعِيرٍ وَبَنِي لِلْحَيْلِ وَالْجِيَادِ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي يَكُونُ فِيهِ كُلُّ وَاحِدٍ حَسَبَ قَضَائِهِ.²⁹ وَأَعْطَى اللَّهُ سُلَيْمَانَ حِكْمَةً وَفَهْمًا كَثِيرًا جَدًّا وَرَحْبَةً قَلْبٍ كَالرَّمْلِ الَّذِي عَلَى سَاطِئِ الْبَحْرِ.³⁰ وَفَاقَتْ حِكْمَتُهُ سُلَيْمَانَ حِكْمَةً جَمِيعِ بَنِي الْمَشْرِقِ وَكُلِّ حِكْمَةٍ مِصْرَ.³¹ وَكَانَ أَحْكَمَ مِنْ جَمِيعِ النَّاسِ مِنْ اثْنَانِ الْأَرْرَاجِيِّ وَهَيْمَانَ وَكُلْكُولَ وَدَرْدَعَ بَنِي مَاحُولَ. وَكَانَ صَيْتُهُ فِي جَمِيعِ الْأُمَمِ حَوَالِيهِ.³² وَتَكَلَّمَ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مَثَلٍ، وَكَانَتْ تَبَيَّنُ لَهُ أَلْفَا وَخَمْسًا.³³ وَتَكَلَّمَ عَنِ الْأَشْجَارِ، مِنَ الْأَرْزِ الَّذِي فِي لُبْنَانَ إِلَى الرُّوْقَا الثَّابِتِ فِي الْخَائِطِ. وَتَكَلَّمَ عَنِ الْبَهَائِمِ وَعَنِ الطَّيْرِ وَعَنِ الدَّبِيبِ وَعَنِ السَّمَكِ.³⁴ وَكَانُوا يَأْتُونَ مِنْ جَمِيعِ الشُّعُوبِ لِيَسْمَعُوا حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ مِنْ جَمِيعِ مُلُوكِ الْأَرْضِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِحِكْمَتِهِ.

gave Solomon wisdom and understanding exceeding much, and largeness of heart, even as the sand that is on the sea shore.³⁰ And Solomon's wisdom excelled the wisdom of all the children of the east country, and all the wisdom of Egypt.³¹ For he was wiser than all men; than Ethan the Ezrahite, and Heman, and Chalcol, and Darda, the sons of Mahol: and his fame was in all nations round about.³² And he spake three thousand proverbs: and his songs were a thousand and five.³³ And he spake of trees, from the cedar tree that is in Lebanon even unto the hyssop that springeth out of the wall: he spake also of beasts, and of fowl, and of creeping things, and of fishes.³⁴ And there came of all people to hear the wisdom of Solomon, from all kings of the earth, which had heard of his wisdom.